



# EG – Konformitätserklärung

**EC declaration of conformity**  
**Déclaration CE de conformité**

gemäß Richtlinie 94/9/EG (ATEX), der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG und der EG-Richtlinie EMV 2004/108/EG

as per directive 94/9/EC (ATEX), as per directive 2006/42/EC and as per directive 2004/108/EC

selon directive 94/9/CE (ATEX), selon directive 2006/42/CE, selon directive 2004/108/CE

Wir erklären, unter Bezugnahme auf die folgende EG-Baumusterprüfbescheinigung, ausgestellt von der benannten Stelle Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig, in alleiniger Verantwortung, dass die unten aufgeführten Erzeugnisse den Anforderungen entsprechen, die in der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen sowie in der mit Berichtigung vom 10.10.1996 (Amtsblatt EG Nr. L 257 S.44) korrigierten Fassung festgelegt sind.

We declare, referring to the following EC-type examination certificate, issued by the authority indicated Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig, in our own responsibility that the products meet with the requirements being stipulated in the directive 94/9/EG of the European Parliament and the Council from 23. März 1994 for the harmonization of the legal directives of the member states for equipment and protective systems for corresponding use in potentially explosive atmospheres as well as stipulated in the corrected version issued by correction from 10.10.1996 (Official note EG Nr. L 257 S.44) corrected version

Nous déclarons, sous référence du numéro de l'attestation d'examen CE, établi par l'institution Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig, sous notre seule responsabilité, que les pompes des séries suivantes répondent aux réquisitions de la directive 94/9/EG du Parlement Européen et du Conseil du 23 Mars 1994 pour l'harmonisation des réglementations des pays membres concernant les appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles ainsi qu'à la version corrigée du 10.10.1996.

Pumpen der Typenreihen	Pump types	Pompes des Séries
Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen Typ	Liquid ring vacuum pumps Types	Pompes à vide à anneau liquide Type
VH 20; VH 40; VH 60; VH 110; VH 140; VH 180; VH 300; VH 350; VH 400; VH 500; VH 600; VH 800; VH 1200; VH 1600		
VU 20; VU 40; VU 80; VU 140; VU 220; VU 300; VU 450; VU 500; VU 600; VU 800; VU 1200; VU 1600		
Kennzeichnung:	Marking:	Marquage:
		<b>PTB 06 ATEX 4003 X</b>

Die Erzeugnisse wurden entwickelt und gefertigt in Übereinstimmung mit den harmonisierten Europäischen Normen:

The products were developed and manufactured in compliance with the harmonized European standards.

Le matériel a été développé et fabriqué en conformité avec les normes européennes harmonisées :

**DIN EN 1127-1, DIN EN 13463-1, DIN EN 13463-5, DIN EN 13463-6, DIN EN 13463-8, EN 60079-0, EN 60079-7**

Die Technischen Unterlagen nach Anhang VIII der Richtlinie 94/9/EG werden bei der benannten Stelle hinterlegt.

The technical documentation as per attachment VIII of the directive 94/9/EG is deposited in

Les documents techniques selon annexe VIII de la Directive 94/9/EG sont déposés auprès de

**Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig**

**Roth, 25.04.2013 - SPECK PUMPEN Vakuumtechnik GmbH, Regensburger Ring 6-8, DE – 91154 Roth**

ppa. Dr. P. Hähre  
Geschäftsleitung / General Management

i. V. T. Hahn  
QMB / Quality Manager

Diese Erklärung beinhaltet keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration does not include any undertaking as of quality. The safety information of the product documentation attached to shipment has to be observed.

Cette attestation ne comporte pas de garanties quant aux caractéristiques du matériel. Les consignes de sécurité décrites dans la fiche produit fournie avec le matériel sont à respecter.